



AROTEGI aretoaren 2022rako erabilera eta programazioa arautzeko BALDINTZEN PLEGUA

1. 2022an Aroztegi aretoan beren lanak erakutsi nahi dituzten artistek **2021eko azaroaren 8ko 13:00ak** baino lehen aurkeztu beharko dituzte beraien eskaerak. Horretarako eskaria Bergarako Udal Erregistroan aurkeztu beharko du, baldintzen plegu honi erantsitako ereduarekin eta ondorengo puntuak jasotako datu eta dokumentuekin.
2. Eskatzaileak baldintzen plegu honi erantsitako eskaera-orrian egin beharko du eskaera derrigorrez. Eskaera egiteak ez du esan nahi erakusketa-eskaintza hori urteko programaziorako onartua izango denik, programazioa erabakitzen duen batzordeak erabakiko baitu. Eskatzaileak ondorengo datuak aurkeztu beharko ditu:
 - a. Datu pertsonalak.
 - b. Baldintzen plegu hau ezagutu eta onartzen duela adierazi beharko du.
 - c. Artistaren ibilbide artistikoari buruzko dosierra.
 - d. Erakusketaren ezaugarri nagusiak.
 - e. Erakusgai jarri nahi diren zenbait artelan edo objekturen argazkiak.
 - f. Erakusketa egiteko egutegi proposamena.
 - g. Erakusgai jarri nahi diren artelan edo objektuen behin-behineko zerrenda, eta bakoitzaren neurriak eta pisua. Batzordeak eskatu ahal izango dio artistari artelanen behin betiko zerrenda erakusketaren data baino bi (2) hilabete lehenago. Behin betiko zerrenda hori ikusita, batzorde mistoak baimena ukatu edo erakusketaren baldintzak aldatu ahal izango dizkio artistari.
 - h. Batzorde mistoak interesgarritzat jo dezakeen beste edozein dokumentu.
3. Batzorde mistoak, aurkeztutako eskaera guztiak aztertu ondoren, aukeraketa egin eta urteko programazioa egingo du. Programazioa ez da osatuko derrigorrez aurkeztutako eskaera guztiekin; izan ere eskaera aurkezteak ez dakar berarekin programazioan onartua izateko eskubidea. Aurkeztutako eskaeretatik kanpo interesgarriak izan daitezkeen beste erakusketa batzuk ere antolatu ahal izango ditu batzorde mistoak. Kasu horretan baldintza-plegu honen 21. puntuak jaso den erara jokatu da. Halaber, batzordeak erabaki ahal izango du erakusketarik ez programatzea, ustez gutxieneko kalitatea bermatzen ez delako, nahiz eta aretoa libre egon.
4. Batzorde mistoak urteko egutegia osatzerakoan bi artisten erakusketa proposamenak erreserban utzi ahal izango ditu, urteko egutegian bajarik egonez gero baja horiek betetzeko. Bajarik egon ezean, erreserban utzitako erakusketak zuzenean pasatuko dira hurrengo urteko egutegira.
5. "Batzorde Misto" Bergarako Udaleko Kultura Zerbitzuaren barnean sortutako batzordea da eta berau arduratuko da Aroztegi aretoaren programazioaz. Batzorde honetako partaideak ondorengoak dira: Beart Bergarako Artisten

elkarteko bi ordezkari, Bergarako Arizondo argazkilari elkarteko bi ordezkari, Bergarako Buztinzale zeramika elkarteko ordezkari bat, Kultura teknikaria eta Bergarako Udaleko Ondarea, Kultura eta Jaiak batzordeko zinegotzia. Dena dela, batzorde misto honek adituen kolaborazioa ere eskatu ahal izango du, batzordeko kideek egoki edo premiazko ikusten badute.

6. Eskaera aurkeztu eta hiru hilabeteko epean erabakirik hartuko ez balitz, interesatuak bere eskaera baztertuta geratu dela ulertu ahal izango du.
7. Batzorde mistoaren azken erabakia eskaera aurkeztu duten guztiei jakinaraziko zaie.
8. Erakusketaren arabera, batzordeak fidantza eskatu ahal izango dio artistari. Eskatzaileari fidantza eskatzen zaion kasuetan, erakusketaren muntaia hasi baino hamabost egun lehenago gutxienez jarri beharko du eskatzaileak fidantza. Eta fidantza jarri arte Udalak emandako baimena behin-behinekoa izango da.
9. Artista bakoitza edo interesduna arduratuko da erakusketa muntatu eta desmuntatzeaz. Batzordeak adierazitako epean ez bada erakusketa jartzen edo epea amaitu ondoren erretiratu gabe badago, jarri duen fidantza galduko du eskatzaileak. Horrez gain, zehaztutako epeak gainditzen duen egun bakoitzarengatik 30 euroko diru-zigorra ezarriko zaio eskatzaileari.
10. Erakusketa bukatutakoan, lagatako instalazioak hartu diren baldintza berberetan utzi beharko dira. Erakusketaren muntaia dela-eta aretoa kaltetua gertatuko balitz, kalte horren ordainketa egiteko erabiliko da fidantza. Fidantzarekin kalte-ordainak estali ezin diren kasuetan, Udalak artistari erreklamatu ahal izango dizkio.
11. Aroztegiko batzorde mistoak une oro eskubidea izango du jardueraren garapenerako beharrezkoak diren instalazio osagarrien muntai lan guztiak eta bakoitza ikuskatzeko. Artistak edo erakusketaren jartzaileak onartu egin beharko ditu horri buruzko irizpide eta oharak.
12. Aroztegi aretoko programazioaz arduratuko den batzorde mistoak, pisuzko arrazoi batek hala eskatzen duenean, hitzartutako erakusketaren datak eta baldintzak aldatu ahal izango ditu.
13. Aroztegi aretoko batzorde mistoak erabakiko du erakusketak publikoari irekitzeko ordutegia.
14. Oro har erakusketarako sarrera dohainekoa izango da, eta publiko osoari irekia.
15. Aroztegi aretoan erakusgai jarritako artelanen edo objektuen salmenta ezingo da Aroztegi aretoan bertan egin.
16. Udalak ez du erakusten diren objektuen kalte, urraketa edo lapurreten erantzukizunik hartuko. Era berean, Udalak ez du asegururik kontratatuko. Erakusketa aseguratu nahi den kasuetan, artista arduratu beharko da berau kontratatzeaz.
17. Udalak dohainik utziko dio eskatzaileari Aroztegi aretoa, eta honek dohainik egingo du bertan erakusketa.
18. Aroztegi aretoa programazio aretoa da, eta batzorde mistoa da, baldintza plegu honetan zehaztutakoa jarraituz, urteroko programazioa egiteaz arduratuko dena. Aroztegi aretoa ohiko erakusketak eta Bergarako Kultur taldeen erakusketak antolatzeko ere erabiliko da, eta ondoren aipatzen diren garaitan lehentasuna izango dute: 1) Pentekoste jaien inguruan, 10 egunez, Bergara Hiria argazki lehiaketaren erakusketak. 2) Azaroko bigarren hamabostaldi inguruan, 10 egunez, Kirol Argazki lehiaketaren erakusketak. 3) Bergarako kultur taldeen ohiko erakusketek, azaroaren bukaeratik edo abendu hasieratik urtarrilaren

amaierara bitartean. Halere, erakusketa horien antolatzaileek erakusketa jartzeko eskaera idatziz egin beharko diote Bergarako Udalarari. Eskaera egiteak esan nahiko du erakusketaren antolatzaileek eta elkarteek baldintzen plegu hau onartzen dutela. Aretoa bi kultur taldek aldi berean konpartitu ahal izango dute beren lanak erakusteko, batzorde mistoak egoki irizten badio.

Aipatu erakusketa hauen data zehatzak eta gainontzeko xehetasunak batzorde mistoak finkatuko ditu.

19. Batzorde mistoak artistak gonbidatzeko edo erakusketak kontratatzeko aukera ere izango du. Kasu horretan, onartutako erakusketen baldintzen pleguan aldaketak egin ahal izango dira, interesatuari gutxienez 15 egun aurretik jakinarazita.
20. Bergarako Udalak indarkeria matxistaren aurka lan egiteko daukan konpromiso irmoari jarraituz, eta zehazki, 2018ko azaroaren 26ko eta 2019ko azaroaren 25eko Osoko Bilkuratan onartutako Adierazpen Instituzionalei helduta, ez dira onartuko indarkeria matxista bultzatzen duten, edo biktimen erreparazio eskubidea urratzen duten lanen edo egileen erakusketak.

Aurrekoaren harira, Aroztegiko Batzorde Mistoak edo Bergarako Udalak eskubidea izango dute artistaren bat edo erakusketa oso bat bertan behera uzteko, aurretik aipatutako Adierazpen Instituzionaletan onartutako neurri hauekin bat egiten ez badute:

- *Biktimen eskubideak arreta-prozesu osoaren erdigunean jarri, euren beharrian eta eskariei entzunez eta arreta emanez.*
- *Tartean sartutako erakunde guztiekin koordinatuz, arreta eta erreparaziorako baliabideak egituratu, indarkeria matxistaren biktimen egoera erabat lehengoratu dela eta urratutako eskubideak berrezarriko direla bermatzeko.*
- *Bizirauleei entzun, horrela prebentzio eta segurtasun neurriak diseinatu ahal izateko; emakumeek bizirauteko, babesteko eta ahalduzko behar dituzten aurrez aurreko estrategiak balioan jarri.*
- *Biktimen salaketa- eta erreklamazio-prozesuetan laguntza eman, emakumeek adierazitako testigantza eta beharrak legitimatu.*

Erakusketa bat bertan behera uzteko erabakian batzorde mistoa edota batzordea eta Udala ados jarriko ez balira, Udalak izango du azken hitza.

21. Erabilera anitzeko aretoa da Aroztegi, nahiz eta erakusketek izango duten lehentasuna. Halere, ondorengo ekitaldiak ere egin ahal izango dira bertan, batez ere Udazken Kultureko egitarauaren barruan: besteak beste, kamera musikaren formatu txikiko kontzertuak, hitzaldiak, argazki edo diapositiba proiektzioak eta liburu aurkezpenak. Dena dela, ekitaldi horiek erakusketarik ez dagoenean egin ahal izango dira, edo kasu bakoitzean erakusketa duen artistarekin adostasun batera iritsitakoan, beti ere Aroztegiko Batzorde Mistoak horretarako eragozpenik ikusten ez badu. Hemen jasotako ekitaldiez gain besteren bat egiteko eskaria jasoz gero, batzorde misto honek izango du erabaki-ahalmena. Dena dela, batzorde mistoak hartutako erabakia Alkateak berretsi beharko du gero.
22. 2022. urtean covid-agatik edo ezinbesteko beste arrazoiren batengatik aretoa itxi beharko balitz, programatuta egongo diren baina gauzatu ezinik geldituko diren erakusketek lehentasuna izango dute hurrengo urteko programazioan.
23. Baldintzen plegu honen interpretazioaren inguruan sor litezkeen gorabeherak batzorde mistoak erabakiko ditu, eta Alkateak berretsi.
24. Aroztegi aretoan erakusketa jartzeko interesa izan eta eskaera egiteak baldintzen plegu hau onartzea dakar ezinbestean.



PLIEGO DE CONDICIONES reguladoras del uso y programación de la sala AROZTEGI para el 2022

1. Todos aquellos artistas que deseen exponer sus obras en la sala Aroztegi durante el 2022 deberán presentar sus solicitudes antes de las **13:00 horas del 8 de noviembre de 2021** en el Registro del Ayuntamiento de Bergara, conforme al modelo adjunto al presente pliego de condiciones, y junto con los datos y documentos que se indican en el punto siguiente.
2. Las personas interesadas deberán formular su solicitud, obligatoriamente, en el impreso de solicitud que se adjunta al presente pliego de condiciones. La presentación de la solicitud no implica necesariamente la aprobación de la misma para la programación anual, ya que ello estará determinado por la comisión que decida dicha programación. La persona solicitante deberá presentar los siguientes datos:
 - a. Datos personales.
 - b. Deberá manifestar que conoce y acepta el presente pliego de condiciones.
 - c. Dossier sobre su trayectoria artística.
 - d. Características principales de la exposición.
 - e. Fotografías de algunas de las obras de arte u objetos que se desean exponer.
 - f. Propuesta de calendario para la exposición.
 - g. Relación provisional de las obras u objetos artísticos que se quieren exponer, indicando las dimensiones y peso de cada uno de ellos. La comisión podrá pedir al artista la relación definitiva de las obras de arte con dos (2) meses de antelación a la fecha de la exposición. A la vista de la misma, la comisión mixta podrá denegar la autorización al artista o modificar las condiciones de la exposición.
 - h. Cualquier otra documentación que la comisión mixta considere oportuna.
3. Una vez analizadas todas las solicitudes presentadas, la comisión mixta procederá a la selección y a la elaboración de la programación anual. La presentación de la solicitud no implica el derecho a ser admitida en la programación, de modo que la programación no incluirá necesariamente todas las solicitudes presentadas. Además, aparte de las solicitudes presentadas, la comisión mixta podrá también organizar otras exposiciones que considere interesantes, en cuyo caso se actuará conforme a lo señalado en el punto 21 de este pliego de condiciones. Así mismo, aunque la sala esté libre, la comisión podrá decidir no programar ninguna exposición si considera que no se garantiza una mínima calidad.
4. La comisión mixta, al elaborar el calendario anual, podrá dejar en reserva dos propuestas de exposición de artistas, a fin de poder cubrir eventuales bajas. Si

no hubiera ninguna baja, las exposiciones en reserva pasarán directamente a la programación del año siguiente.

5. La "Comisión Mixta" que se encargará de la programación de la sala Aroztegi se conformará dentro del Servicio de Cultura del Ayuntamiento de Bergara y estará compuesta por: dos representantes de la asociación de arte Beart de Bergara, dos representantes de la asociación de fotografía Arizondo de Bergara, un representante de la asociación de cerámica Buztinzale de Bergara, la técnica de Cultura y el/la concejal de la Comisión de Patrimonio, Cultura y Festejos del Ayuntamiento de Bergara. No obstante, la comisión mixta, en caso de considerarlo adecuado o necesario, podrá pedir la colaboración de personas expertas.
6. Si transcurrieran tres meses desde la presentación de la solicitud sin que se adoptase resolución alguna, la persona interesada podrá entender que su solicitud ha sido rechazada.
7. La resolución definitiva adoptada por la comisión mixta se dará a conocer a todas las personas solicitantes.
8. En función de la exposición, la comisión podrá exigir al artista el pago de una fianza. En tal caso, ésta se deberá depositar al menos quince días antes del montaje de la exposición y, en tanto no sea depositada, la autorización otorgada por el ayuntamiento tendrá carácter provisional.
9. Cada persona interesada o artista se deberá encargar del montaje y desmontaje de la exposición. En caso de que la exposición no se haya montado en el plazo indicado por la comisión o no se haya retirado tras finalizar el plazo para ello, la persona solicitante perderá la fianza depositada. Además, se le impondrá una sanción económica de 30 euros por cada día que exceda el plazo establecido.
10. Al finalizar la exposición, las instalaciones cedidas deberán entregarse tal y como se encontraron a su inicio. Si durante el montaje de la exposición la sala sufriera algún daño, se haría uso de la fianza para solventarlo. En caso de que la fianza no cubriera todos los daños y perjuicios, el ayuntamiento podrá reclamárselos al artista.
11. La Comisión Mixta de Aroztegi ostentará en todo momento el derecho de inspeccionar todos y cada uno de los trabajos de montaje de las instalaciones complementarias necesarias para el desarrollo de la actividad. El artista o persona que exponga las obras deberá aceptar las indicaciones y criterios que se le comuniquen en torno a dichos trabajos.
12. La comisión mixta encargada de la programación de la sala Aroztegi podrá modificar las fechas y condiciones acordada para la exposición, siempre que haya una razón de peso que así lo exija.
13. La comisión mixta de la sala Aroztegi establecerá el horario de apertura al público de las diferentes exposiciones.
14. Con carácter general, la entrada a las exposiciones será gratuita y abierta a todo el público.
15. En la sala Aroztegi no se podrá realizar compraventa de los objetos u obras de arte expuestos en la misma.
16. El ayuntamiento no asumirá responsabilidad alguna por daños, deterioros o robos de los objetos expuestos ni contratará ningún seguro. En caso de que se desee asegurar la exposición, será el artista quien se haya de encargar de ello.

17. El ayuntamiento pondrá la sala Aroztegi a disposición de la persona solicitante de forma gratuita, y la persona solicitante deberá realizar la exposición en dicha sala igualmente de forma gratuita.
18. La sala Aroztegi es una sala de programación y es la comisión mixta la que se encarga de elaborar su programación anual, siempre conforme a las condiciones de este pliego. La sala Aroztegi también se utilizará para celebrar otras exposiciones habituales y las organizadas por agrupaciones culturales de Bergara, que en las siguientes fechas tendrán prioridad ante las demás: 1) En torno a las fiestas de Pentecostés, y durante 10 días, la exposición del certamen fotográfico "Bergara Hiria". 2) En torno a la segunda quincena de noviembre, y durante 10 días, la exposición del Certamen de Fotografía Deportiva. 3) Exposiciones habituales de las agrupaciones culturales de Bergara, desde finales de noviembre o principios de diciembre hasta finales de enero. No obstante, para la celebración de dichas exposiciones, la organización de las mismas deberá presentar su solicitud por escrito ante el Ayuntamiento de Bergara. Con la presentación de la solicitud, se entenderá que las personas y asociaciones organizadoras de las exposiciones aceptan el presente pliego de condiciones. La sala podrá ser utilizada simultáneamente por dos agrupaciones culturales a la vez para la exposición de sus trabajos, siempre que la comisión mixta lo considere oportuno.

La comisión mixta será quien determine las fechas concretas y demás detalles referentes a las exposiciones citadas.

19. La comisión mixta podrá también invitar a artistas o contratar determinadas exposiciones. En este caso se podrán realizar modificaciones en el pliego de condiciones aprobado de las exposiciones, siempre que dichos cambios se comuniquen a la persona interesada con al menos quince (15) días de antelación.
20. En virtud del firme compromiso del Ayuntamiento de Bergara de trabajar contra la violencia machista y, en concreto, de las Declaraciones Institucionales aprobadas en las Sesiones Plenarias de 26 de noviembre de 2018 y 25 de noviembre de 2019, no se admitirán exposiciones de obras o autores que inciten a la violencia machista o vulneren el derecho a la reparación de las víctimas.

Al hilo de lo anterior, la Comisión Mixta de Aroztegi o el Ayuntamiento de Bergara ostentará el derecho de suspender a algún artista o exposición completa que no se ajuste a las siguientes medidas aprobadas en las citadas Declaraciones Institucionales:

- *Poner los derechos de las víctimas en el centro de todo el proceso de atención, escuchando y atendiendo a sus necesidades y demandas.*
- *Articular, en coordinación con todas las instituciones implicadas, recursos de atención y reparación que garanticen la restauración integral de la situación de las víctimas de violencia machista y el restablecimiento de los derechos vulnerados.*
- *Escuchar a las personas supervivientes para poder diseñar medidas de prevención y seguridad, poniendo en valor las estrategias frontales que necesitan las mujeres para sobrevivir, protegerse y empoderarse.*
- *Colaborar en los procesos de denuncia y reclamación de las víctimas, legitimando los testimonios y necesidades expresadas por las mujeres.*

Si en la decisión de suspender una exposición no se pusiera de acuerdo la comisión mixta, o la comisión y el ayuntamiento, prevalecerá siempre la decisión del ayuntamiento.

21. Aroztegi es una sala de uso polivalente, aunque las exposiciones tendrán prioridad, de modo que también podrán realizarse en ella otras actividades,

sobre todo si están incluidas en el programa cultural de otoño, como por ejemplo conciertos de música de cámara de pequeño formato, conferencias, proyecciones de fotografías y diapositivas, o presentaciones de libros. De todas formas, estos actos se deberán celebrar cuando no haya exposición o cuando se llegue a un acuerdo con el artista que la tenga en cada caso, y siempre que la Comisión Mixta de Aroztegi no vea impedimento para ello. En caso de ser solicitada la realización de actos distintos a los aquí contemplados, esta comisión mixta será competente para resolver. No obstante, la decisión adoptada por la comisión mixta deberá ser ratificada posteriormente por Alcaldía.

22. Si en el año 2022 hubiera que cerrar la sala, por covid o por otra causa de fuerza mayor, las exposiciones que estén programadas pero no puedan ser celebradas tendrán prioridad en la programación del año siguiente.
23. Cuantas cuestiones puedan suscitarse en torno a la interpretación del presente pliego de condiciones serán resueltas por la Comisión Mixta y ratificadas por la Alcaldía del Ayuntamiento de Bergara.
24. La presentación de la solicitud por parte de las personas interesadas en exponer en la sala Aroztegi implica la aceptación incondicional del presente pliego de condiciones.